

Legal Department
NEGOTIATIONS DRAFT
Catarina Portelo
April 22, 2022

LOAN NUMBER _____

Loan Agreement

(Buenos Aires - Belgrano Sur Passenger Railway Line Modernization Project)

between

ARGENTINE REPUBLIC

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between ARGENTINE REPUBLIC ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank").

WHEREAS:

The Borrower intends to request the Agence Française de Développement ("AFD") to assist in the financing of the Project on the terms and conditions set forth in a loan agreement to be entered into between the Borrower and AFD (the "Co-Financing").

NOW, THEREFORE the Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of six hundred million Dollars (USD 600,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion ("Loan"), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement. The Borrower's Representative for purposes of taking any action required or permitted to be taken pursuant to this Section is its Secretary of Strategic Affairs of the Presidency of the Nation, the Undersecretary of International Financial Relations for Development or the National Director of Financing with International Credit Organizations.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02 (e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are February 15 and August 15 in each year.

- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower, through MTR, shall carry out the Project and shall cause ADIF to carry out ADIF's Respective Parts of the Project, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK

- 4.01. The Additional Events of Suspension consist of the following:
- (a) ADIF shall have failed to comply with any of its obligations under the Assistance and Execution Agreement.
 - (b) ADIF's Legal Framework or any provision thereof shall have been amended, suspended, abrogated, repealed, waived or not enforced, in such a manner as to affect materially and adversely, in the opinion of the Bank, the ability of ADIF to carry out its Respective Parts of the Project.
- 4.02. The Additional Events of Acceleration consist of the following:
- (a) The event specified in paragraph (a) of Section 4.01 of this Agreement occurs and is continuing for a period of sixty (60) days after notice of the event has been given by the Bank to the Borrower.
 - (b) The event specified in paragraph (b) of Section 4.01 of this Agreement occurs.

ARTICLE V — EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 5.01. The Additional Conditions of Effectiveness consist of the following:
- (a) that the Assistance and Execution Agreement has been signed and delivered by the Borrower, through the MTR, and ADIF, and any conditions precedent to its effectiveness have been fulfilled; and
 - (b) that the Operational Manual, in form and substance satisfactory to the Bank, has been adopted by the Borrower, through the MTR.
- 5.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and twenty (120) days after the Signature Date.

ARTICLE VI — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 6.01. Except as provided in Section 2.02 of this Agreement and in the ESCP, the Borrower's Representative is its Secretary of Strategic Affairs of the Presidency of the Nation.

6.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Borrower's address is:

Secretariat of Strategic Affairs of the Presidency of the Nation
Balcarce 50
C1064AAB
Buenos Aires, Argentina; and

(b) the Borrower's Electronic Address is:

E-mail: sae@presidencia.gob.ar

6.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:	E-mail:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391	jschwartz3@worldbank.org

AGREED as of the Signature Date.

ARGENTINE REPUBLIC

By

Authorized Representative

Name: _____

Title: _____

Date: _____

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

Authorized Representative

Name: _____

Title: _____

Date: _____

SCHEDULE 1

Project Description

The objectives of the Project are to improve accessibility in the area of influence of the Belgrano Sur Line in an inclusive, safe and environmentally sustainable manner; and to respond effectively in case of an Eligible Crisis or Emergency.

The Project consists of the following parts:

Part 1: Railway works.

Modernization of the Belgrano Sur Line in the two branches including, *inter alia*:

1.1: Track and infrastructure renovation, signaling and telecommunications

- (a) Full renovation of tracks between González Catán and Tapiales stations, track renovation between Tapiales and Sáenz stations, renovation of at-grade crossings, and rail yard track construction and renovation on the Belgrano Sur line.
- (b) Structural and hydrological verification and upgrade of railway bridges on the Belgrano Sur Line, and renovation of the drainage system up to climate resilient standards.
- (c) Installation of a new signaling and telecommunication system between González Catán and Sáenz stations.

1.2: Grade separation of railway crossings

Below grade separation of railway level crossings between the Sáenz and Tapiales stations.

1.3: Civil works, upgrade of stations and surroundings, construction of railway workshops and operational buildings

- (a) Upgrade of stations and station surroundings when needed including disability-inclusive and gender-sensitive accessibility and conforming to climate resilience and road safety standards.
- (b) Construction of pedestrian overpasses.
- (c) Railway fencing for pedestrian safety and track demarcation and protection.
- (e) Construction of railway workshops for the maintenance of trains and construction of operational buildings.

1.4: Electrification of the Belgrano Sur Line.

Installation of electrical traction and distribution systems, including: (a) a main transformer substation at Tapiales; (b) autotransformer stations; (c) autotransformer sectioning stations;

(d) power centers at all passenger stations; and (e) laying catenary over the Belgrano Sur Line, and the installation of the necessary accessories.

1.5: Supervision of railway works.

Procurement of the technical, environmental, and social supervision activities related to the civil works under Part 1 of the Project.

Part 2: Institutional strengthening and Project management.

2.1: Railway planning and investment preparation

Improvement of railway planning capacities within MTR and ADIF through, *inter alia*:

- (a) Carrying out of technical studies, including *inter alia*: (i) Project preparation studies, including studies for a future railway link connecting the south, east, and west areas of AMBA; (ii) a study on Transit Oriented Development (TOD) for the Belgrano Sur Line corridor; (iii) a study to inform efforts toward improving the financial sustainability of the railway system; and (iv) a study to inform bus service rationalization in the area of influence of the Belgrano Sur line.
- (b) Development and implementation of a new household mobility survey, construction of a new Origin and Destination (OD) matrix and updating of the transport demand model for AMBA.
- (c) Support to the operationalization and institutional strengthening of the AMT.
- (d) Development of guidance documents for the evaluation of transport projects.
- (e) Provision of training to MTR and ADIF staff on the use of technical software for transport modeling and statistical analysis; and acquisition of computer equipment, software, furniture, bibliographic material.

2.2: Climate change resilience and technological innovation.

- (a) Carrying out of studies on, *inter alia*, climate adaptive infrastructure related to railway assets, including technological innovations for the development of new railway materials and support for sustainable local materials production.
- (b) Provision of Training, acquisition, and development of new methodologies and software related to the analysis and development of innovative railway operating.

2.3: Gender perspective and universal access strengthening

- (a) Carrying out of studies to assess, *inter alia*: (i) the impact of existing sexual harassment prevention and response protocols, aiming to strengthen the response to cases of sexual harassment against women; (ii) the expected impact of the Project on women's mobility; (iii) the labor gap in railway works,

- (b) Support collaborations between universities and other professional platforms and ADIF or SOFSE, introducing a training plan and an internship program for women engineers and related professions aiming to attract female talent to the transport sector and create conditions to increase women's participation in technical and decision-making positions.
- (c) Update of harassment and prevention protocols in railways works and for railway operations.
- (d) Carrying out campaigns to raise awareness about safe spaces protocols and reporting mechanisms, and the differentiated mobility needs of women.
- (e) Carrying out of studies on how to ensure universal access for people with disabilities in the entire AMBA transport network, and to promote employment opportunities for people with disabilities in the railways sector.

2.4: Project management

Support for planning, management and monitoring activities, including, *inter alia*: (a) financing MDT and ADIF individual consultancies to support Project implementation; (b) financing of Operational Costs; (c) provisions of computer equipment, technological equipment and software, supplies and office expenses; (d) provisions of Training, if required; (e) if necessary, contracting of an independent entity to carry out the Project external audits.

2.5: Strategic evaluation

Carrying out of Project strategic evaluation activities in coordination with the Secretariat of Strategic Affairs (SAE) of the Presidency of the Nation, as responsible for technical-methodological advice.

Part 3: Contingent Emergency Response (CERC)

Provision of immediate response to an Eligible Crisis or Emergency, as needed.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Borrower, through the MTR, shall operate and maintain, at all times during Project implementation, the DGPPSE, with structure, functions, and responsibilities acceptable to the Bank, as set forth in the Operational Manual, including *inter alia* providing support for Project management and reporting.
2. The Borrower, through the MTR, shall ensure that the DGPPSE is at all times during Project implementation, adequately staffed with professionals necessary to fulfill its functions, including *inter alia*: (a) a person with overall responsibility for the Project; (b) a fiduciary and financial management specialist; (c) a procurement specialist; (d) an environmental and social specialist; (e) a monitoring and planning specialist; and (f) a communication specialist.

B. Assistance and Execution Agreement.

1. To facilitate the carrying out of the ADIF's Respective Parts of the Project, the Borrower, through the MTR, shall make part of the proceeds of the Loan available to ADIF on a non-reimbursable basis, under an assistance and execution agreement ("Assistance and Execution Agreement") between the Borrower, through the MTR and ADIF, under terms and conditions approved by the Bank, which shall include, *inter alia*, ADIF's obligation to carry out its Respective Parts of the Project in accordance with the provisions of this Agreement, including the provisions set forth in the General Conditions, the Operational Manual, the ESCP, the Procurement Regulations and the Anti-Corruption Guidelines.
2. The Borrower, through MTR, shall exercise its rights under the Assistance and Execution Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through the MTR, shall not assign, amend, abrogate or waive the Assistance and Execution Agreement or any of its provisions.

C. Operational Manual.

1. Without limitation to the provisions of Section 3.01 of this Agreement, the Borrower, through MTR, shall and shall cause ADIF to carry out the Project in accordance with the provisions of a manual ("Operational Manual"), acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*: (a) the procedures for the carrying out, monitoring and evaluation of the Project, including performance indicators; (b) detailed institutional arrangements for the Project, including the composition, functions and responsibilities of the DGPPSE; (c) the Project's procurement, financial management, and disbursement requirements and procedures; (d) the stakeholder engagement plan, grievance redress mechanism, and code of conduct; (e) the Anti-Corruption Guidelines and procedures to ensure compliance with the Anti-Corruption Guidelines; (f) procedures to ensure that the collection, use, and

processing of any Personal Data collected under the Project is done in accordance with the best international practice, ensuring legitimate, appropriate, and proportionate treatment of such data; and (g) the ESCP.

2. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through the MTR, shall not amend, terminate, waive, or fail to enforce the Operational Manual or any provision thereof. In case of any conflict among the terms of the Operational Manual and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

D. Environmental and Social Standards.

1. The Borrower, through MTR, shall and shall cause the ADIF to ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower, through MTR, shall and shall cause ADIF to ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower, through MTR, shall and shall cause ADIF to, as applicable pursuant to the ESCP, ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Borrower, through MTR, shall and shall cause ADIF to ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment,

the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.

5. The Borrower, through MTR, shall and shall cause ADIF to establish, publicize, maintain and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.
6. The Borrower, through MTR, shall and shall cause ADIF to ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and agreed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

E. Contingent Emergency Response.

1. In order to ensure the proper implementation of contingent emergency response activities under Part 3 of the Project ("Contingent Emergency Response Part"), the Borrower, through MTR, shall ensure that:
 - (a) a manual ("CERC Manual") is prepared and adopted in form and substance acceptable to the Bank, which shall set forth detailed implementation arrangements for the Contingent Emergency Response Part, including: (i) any structures or institutional arrangements for coordinating and implementing the Contingent Emergency Response Part; (ii) specific activities which may be included in the Contingent Emergency Response Part, Eligible Expenditures required therefor ("Emergency Expenditures"), and any procedures for such inclusion; (iii) financial management arrangements for the Contingent Emergency Response Part; (iv) procurement methods and procedures for the Contingent Emergency Response Part; (v) documentation required for withdrawals of Financing amounts to finance Emergency Expenditures; (vi) a description of the environmental and social assessment and management arrangements for the Contingent Emergency Response Part, including the ESMF-CERC; and (vii) a template Emergency Action Plan;
 - (b) the Emergency Action Plan is prepared and adopted in form and substance acceptable to the Bank;
 - (c) the Contingent Emergency Response Part is carried out in accordance with the CERC Manual and the Emergency Action Plan; provided, however, that in the event of any inconsistency between the provisions of the CERC Manual or the Emergency Action Plan and this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail; and

- (d) neither the CERC Manual or the Emergency Action Plan is amended, suspended, abrogated, repealed or waived without the prior written approval by the Bank.
2. The Borrower, through MTR, shall ensure that the structures and arrangements referred to in the CERC Manual are maintained throughout the implementation of the Contingent Emergency Response Part, with adequate staff and resources satisfactory to the Bank.
3. The Borrower, through MTR, shall ensure that:
- (a) the environmental and social instruments required for the Contingent Emergency Response Part are prepared, disclosed and adopted in accordance with the CERC Manual, the ESMF-CERC, and the ESCP, and in form and substance acceptable to the Bank; and
- (b) the Contingent Emergency Response Part is carried out in accordance with the environmental and social instruments in a manner acceptable to the Bank.
4. Activities under the Contingency Emergency Response Part shall be undertaken only after an Eligible Crisis or Emergency has occurred.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

The Borrower, through MTR, shall furnish to the Bank each Project Report not later than forty-five (45) days after the end of each calendar semester, covering the calendar semester. Except as may otherwise be explicitly required or permitted under this Agreement or as may be explicitly requested by the Bank, in sharing any information, report or document related to the activities described in Schedule 1 of this Agreement, the Borrower, through MTR, shall ensure that such information, report or document does not include Personal Data.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General.

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes, except for any Taxes levied for financial transactions)

(1) Works, goods, consulting services and non-consulting services under Part 1 of the Project	580,000,000	88.55%
(2) Goods, consulting services, non-consulting services, Operating Costs and Training under Part 2 of the Project	18,500,000	100%
(3) Emergency Expenditures under Part 3 of the Project.	0	100%
(4) Front-end Fee	1,500,000	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(5) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
TOTAL AMOUNT	600,000,000	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made:
 - (a) for payments made prior to the Signature Date, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed USD 120,000,000 may be made for payments made prior to this date but on or after January 1, 2022 (but in no case more than one year prior to the Signature Date), for Eligible Expenditures under Category 1.
 - (b) for Emergency Expenditures under Categories (3), unless and until all of the following conditions have been met in respect of said expenditures:
 - (i) the Borrower, through MTR, has determined that an Eligible Crisis or Emergency has occurred, and has furnished to the Bank a request to withdraw Loan amounts under Category (3); and the Bank has agreed with such determination, accepted said request and notified the Borrower thereof; and
 - (ii) the Borrower, through MTR, has adopted the CERC Manual and Emergency Action Plan, in form and substance acceptable to the Bank.
2. The Closing Date is December 31, 2027.

SCHEDULE 3

Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each February 15 and August 15 Beginning August 15, 2029 through February 15, 2054	2%

APPENDIX

Definitions

1. "ADIF" means *Administración de Infraestructuras Ferroviarias Sociedad del Estado*, the Borrower's railway administration state-owned enterprise, within the MTR, established and operating pursuant to ADIF's Legal Framework. ADIF is the Project Implementing Entity (as defined in the General Conditions) for ADIF's Respective Parts of the Project.
2. "ADIF's Legal Framework" and "SOFSE's Legal Framework" mean, as applicable, the relevant provisions of: (a) the Borrower's Law No. 26,352 dated February 28, 2008 and published in the Official Gazette on March 27, 2008; (b) the Borrower's Law No. 27,132 dated April 15, 2015 and published in the Official Gazette on May 21, 2015; (c) the Borrower's Decree No. 752/2008 dated May 6, 2008, and published in the Official Gazette on May 7, 2008; and (d) the Borrower's Decree No. 1027/2018 dated November 7, 2018 and published in the Official Gazette on November 8, 2018.
3. "ADIF's Respective Parts of the Project" means Part 1 of the Project, and partially, Parts 2.1, 2.2., 2.3. and 2.4 of the Project.
4. "AMT" means *Agencia de Transporte Metropolitano*, the Metropolitan Transport Agency for AMBA established and operating pursuant to the Tripartite Agreement signed by the Borrower, PBA and CABA and approved by the Borrower's Decree 1359/2014, dated August 14, 2014, or any successor thereto acceptable to the Bank.
5. "AMBA" or "Metropolitan Area of Buenos Aires" means CABA's territory and the surrounding municipalities within the jurisdiction of the PBA, including: (i) Almirante Brown; (ii) Avellaneda; (iii) Berazategui; (iv) Berisso; (v) Brandsen; (vi) Campana; (vii) Cañuelas; (viii) Ensenada; (ix) Escobar; (x) Esteban Echeverría; (xi) Exaltación de la Cruz; (xii) Ezeiza; (xiii) Florencio Varela; (xiv) General Rodríguez; (xv) General San Martín; (xvi) General Las Heras; (xvii) Hurlingham; (xviii) Ituzaingó; (xix) José C. Paz; (xx) La Matanza; (xxi) La Plata; (xxii) Lanús; (xxiii) Lomas de Zamora; (xxiv) Luján; (xxv) Malvinas Argentinas; (xxvi) Marcos Paz; (xxvii) Merlo; (xxviii) Moreno; (xxix) Morón; (xxx) Pilar; (xxxi) Presidente Perón; (xxxii) Quilmes; (xxxiii) San Fernando; (xxxiv) San Isidro; (xxxv) San Miguel; (xxxvi) San Vicente; (xxxvii) Tigre; (xxxviii) Tres de Febrero; (xxxix) Vicente López; and (xl) Zárate.
6. "Anti-Corruption Guidelines" means, for purposes of paragraph 6 of the Appendix to the General Conditions, the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
7. "Assistance and Execution Agreement" means the agreement (*Convenio de Asistencia y Ejecución*) referred to in Section I.B.1 of Schedule 2 to this Agreement.
8. "Belgrano Sur Line" means the Borrower's metrorail line of approximately 55 kilometers of extension, including a total of 24 stations, connecting CABA and the southern areas of the PBA and which includes the following branches: (a) Constitución Tapiales-Gonzalez Catán; and (b) Tapiales-Marinos del Crucero General Belgrano branch.

9. "CABA" means *Ciudad Autónoma de Buenos Aires*, the political subdivision of the Borrower, as per title Two of the Borrower's 1994 Constitution.
10. "Category" means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
11. "Contingent Emergency Response Part" means any activity or activities to be carried out under Part 3 of the Project to respond to an Eligible Crisis or Emergency.
12. "DGPPSE" means *Dirección General de Programas y Proyectos Sectoriales y Especiales*, the Borrower's General Directorate of Sectorial and Special Programs and Projects under MTR, or any successor thereto acceptable to the Bank.
13. "Eligible Crisis or Emergency" means an event that has caused, or is likely to imminently cause, a major adverse economic and/or social impact to the Borrower, associated with a natural or man-made crisis or disaster.
14. "Emergency Action Plan" means the plan referred to in Section I.E. of Schedule 2 to this Agreement, detailing the activities, budget, implementation plan, and monitoring and evaluation arrangements, to respond to the Eligible Crisis or Emergency.
15. "Environmental and Social Commitment Plan" or "ESCP" means the environmental and social commitment plan for the Project, dated April 22, 2022, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Borrower, through MTR, shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.
16. "Environmental and Social Standards" or "ESSs" means, collectively: (i) "Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts"; (ii) "Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions"; (iii) "Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management"; (iv) "Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety"; (v) "Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement"; (vi) "Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources"; (vii) "Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan Historically Underserved Traditional Local Communities"; (viii) "Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage"; (ix) "Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries"; (x) "Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure"; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.
17. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing", dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, December 21, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022).

18. "MTR" means *Ministerio de Transporte de la Nación*, the Borrower's Ministry of Transport, or any successor thereto acceptable to the Bank.
19. "Origin and Destination (OD) matrix" is a data structure representing movement data and transport demand through geographic space, from an origin (O) to a destination (D); an OD dataset contains details of trips between different pairs of geographic points or zones.
20. "Operating Costs" means reasonable incremental recurrent expenditures that would not have been incurred absent the Project, for Project administration costs incurred by MTR and/or ADIF, including, *inter alia*, office rent, operation and maintenance of office equipment, banking fees, and non-durable goods.
21. "Operational Manual" means the manual, acceptable to the Bank and referred to in Section LC.1 of Schedule 2 to this Agreement, as the same may be amended from time to time with the prior written agreement of the Bank.
22. "PBA" means *Provincia de Buenos Aires*, a political subdivision of the Borrower, as per title Two of the Borrower's 1994 Constitution.
23. "Personal Data" means any information relating to an identified or identifiable individual. An identifiable individual is one who can be identified by reasonable means, directly or indirectly, by reference to an attribute or combination of attributes within the data, or combination of the data with other available information. Attributes that can be used to identify an identifiable individual include, but are not limited to, name, identification number, location data, online identifier, metadata and factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of an individual.
24. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 87 of the Appendix to the General Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated November 2020.
25. "SAE" means *Secretaría de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la Nación*, the Borrower's Secretariat of Strategic Affairs of the Presidency of the Nation, or any successor thereto acceptable to the Bank.
26. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.
27. "SOFSE" means *Sociedad Operadora Ferroviaria Sociedad del Estado*, the Borrower's, railway state-owned enterprise within the MTR in charge of railway operations, established and operating pursuant to SOFSE's Legal Framework.
28. "Training" means expenditures (other than those for consulting services) incurred by the MTR and/or ADIF, to finance reasonable transportation costs and *per-diem* of trainees and trainers, training registration fees, and rental of training facilities and equipment.

29. "Transit Oriented Development (TOD)" means a form of urban development that maximizes the amount of residential, business and leisure space within a walking distance of public transport, aiming to increase public transport ridership by reducing the need to use private cars and by promoting sustainable urban growth.

TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

Departamento jurídico -----

BORRADOR DE LAS NEGOCIACIONES -----

Catarina Portelo -----

22 de abril de 2022 -----

NÚMERO DE PRÉSTAMO [aparece un espacio en blanco] – [aparece un espacio en blanco] -----

Contrato de Préstamo -----

(Proyecto de Modernización del Transporte Ferroviario de Pasajeros en Buenos Aires - Línea Belgrano Sur) -----

Entre -----

LA REPÚBLICA ARGENTINA -----

Y -----

EL BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO -----

Contrato de Préstamo -----

CONTRATO a partir de la Fecha de Firma entre la REPÚBLICA ARGENTINA (en adelante, "Prestatario") y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (en adelante, "Banco"). -----

POR CUANTO: -----

El Prestatario tiene la intención de solicitar a la Agence Française de Développement ("AFD", por su sigla en francés) que colabore en la financiación del Proyecto según los términos y condiciones establecidos en el contrato de préstamo a ser celebrado entre el Prestatario y la AFD (la "Co-Financiera"). -----

EN VIRTUD DE LO CUAL, el Prestatario y el Banco mediante el presente acuerdan cuanto sigue: -----

ARTÍCULO I – CONDICIONES GENERALES; DEFINICIONES -----

- 1.01. Las Condiciones Generales (como se definen en el Apéndice a este Contrato) se aplican y forman parte de este Contrato. -----
- 1.02. A menos que el contexto requiera lo contrario, los términos en mayúsculas que se utilicen en el presente Contrato tendrán los significados que se les atribuyen en las Condiciones Generales o en el Apéndice al presente Contrato. -----

ARTÍCULO II – PRÉSTAMO -----

2.01. El Banco acuerda otorgar en préstamo al Prestatario la cantidad de seiscientos millones de dólares estadounidenses (USD 600.000.000), por tanto, dicha cantidad se puede convertir oportunamente a través de una Conversión de Moneda ("Préstamo"), para contribuir a la financiación del proyecto que se describe en el Anexo 1 de este Contrato ("Proyecto"). -----

2.02. El Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo conforme a la Sección III del Anexo 2 de este Contrato. El Representante del Prestatario, a los efectos de tomar cualquier acción requerida o permitida de conformidad con esta Sección es el Secretario de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la Nación, el Subsecretario de Relaciones Financieras Internacionales para el Desarrollo, o el Director Nacional de Financiamiento con Organismos Internacionales de Crédito. -----

2.03. La Comisión Inicial es una cuarta parte del uno por ciento (0,25%) del monto del Préstamo. -----

2.04. La Comisión por Compromiso es una cuarta parte del uno por ciento (0,25%) anual sobre el Saldo del Préstamo no retirado. -----

2.05. La tasa de interés es la Tasa de Referencia más el Margen Variable o la tasa que pueda aplicarse después de una Conversión; sujeto a la Sección 3.02 (e) de las Condiciones Generales. -----

2.06. Las Fechas de Pago son el 15 de febrero y el 15 de agosto de cada año. -----

2.07. El monto del capital del Préstamo será reembolsado según el Anexo 3 de este Contrato. -----

ARTÍCULO III – PROYECTO -----

3.01. El Prestatario declara su compromiso con los objetivos del Proyecto. Con este fin, el Prestatario, a través del MTR, llevará a cabo el Proyecto y hará que ADIF lleve a cabo las Partes Respectivas del Proyecto, todo ello de conformidad con las disposiciones del Artículo V de las Condiciones Generales y el Anexo 2 al presente Contrato. -----

ARTÍCULO IV – RECURSOS DEL BANCO -----

4.01. Los Eventos Adicionales de Suspensión consisten en lo siguiente: --

(a) ADIF haya incumplido con cualquiera de sus obligaciones en virtud del Contrato de Asistencia y Ejecución. -----

(b) Se haya modificado, suspendido, derogado, revocado, renunciado o no cumplimentado con el Marco Jurídico de ADIF o cualquier disposición del mismo, de manera tal que afecte material y adversamente, a juicio del Banco, la capacidad de ADIF para llevar a cabo las Partes Respectivas del Proyecto que le competan. -----

4.02. Los Eventos Adicionales de Aceleración consisten en lo siguiente: ---

(a) El evento especificado en el párrafo (a) de la Sección 4.01 de este Contrato ocurre y continúa durante un período de sesenta (60) días después de que el Banco haya notificado sobre el evento al Prestatario. --

(b) El evento especificado en el párrafo (b) de la Sección 4.01 de este Contrato ocurre. -----

ARTÍCULO V – EFECTIVIDAD; EXTINCIÓN -----

5.01. Las Condiciones Adicionales de Efectividad consisten en lo siguiente:

(a) Que el Contrato de Asistencia y Ejecución haya sido firmado y entregado por el Prestatario, a través del MTR, y ADIF, y se hayan cumplido todas las condiciones previas a su efectividad; y -----

(b) Que el Manual Operativo, en forma y contenido satisfactorio para el Banco, haya sido adoptado por el Prestatario, a través del MTR. -----

5.02. La Fecha Limite de Efectividad es la fecha correspondiente a ciento veinte (120) días después de la Fecha de Firma. -----

ARTÍCULO VI – REPRESENTANTE; DOMICILIOS -----

6.01. A excepción de lo dispuesto en la Sección 2.02 del presente Contrato y en el ESCP, el representante del Prestatario es el Secretario de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la Nación. -----

6.02. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales: (a) el Prestatario constituye domicilio en: -----

Secretaría de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la Nación. -----

Balcarce 50 -----

C1064AAB -----

Buenos Aires, Argentina; y -----

(b) El correo electrónico del Prestatario es el siguiente: -----

E-mail: sae@presidencia.gob.ar -----

6.03. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales: (a) el Banco constituye domicilio en: -----

Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento -----

1818 H Street, N.W. -----

Washington, D. C. 20433 -----

Estados Unidos de América; y -----

(b) la Dirección electrónica del Banco es la siguiente: -----

Télex: 248423 (MCI) o 64145 (MCI) -----

Facsímil: 1-202-477-6391 -----

E-mail: jschwartz3@worldbank.org -----

ACORDADO a la Fecha de Firma -----

REPÚBLICA ARGENTINA -----

Por [espacio en blanco] **Representante autorizado** -----

Nombre: [espacio en blanco] -----

Cargo: [espacio en blanco] -----

Fecha: [espacio en blanco] -----

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO -----

Por [espacio en blanco] **Representante autorizado** -----

Nombre: [espacio en blanco] -----

Cargo: [espacio en blanco] -----

Fecha: [espacio en blanco] -----

ANEXO 1 -----**Descripción del Proyecto** -----

Los objetivos del Proyecto son mejorar la accesibilidad en el área de influencia de la Línea Belgrano Sur de manera inclusiva, segura y ambientalmente sostenible, y responder de manera efectiva en el caso de una Crisis o Emergencia Elegible -----

El Proyecto consta de las siguientes partes: -----

Parte 1: Obras ferroviarias. -----

Modernización de los dos ramales de la Línea Belgrano Sur que incluyen, entre otras: -----

1.1: Renovación de vías e Infraestructura, señalamiento y telecomunicaciones. -----

(a) Renovación integral de vías entre las estaciones González Catán y Tapiales, renovación de vías entre las estaciones Tapiales y Sáenz, renovación de los pasos a nivel, y la construcción de una playa ferroviaria y la renovación de la línea Belgrano Sur. -----

(b) Verificación estructural e hidrológica y mejora de los puentes ferroviarios de la línea Belgrano Sur y renovación del sistema de drenaje con estándares de resiliencia climática. -----

(c) Instalación de un nuevo sistema de señalamiento y telecomunicación entre las estaciones González Catán y Sáenz. -----

1.2: Transformación a distinto nivel de los pasos a nivel -----

Pasos bajo nivel de los cruces a nivel ferroviarios entre las estaciones Sáenz y Tapiales. -----

1.3: Obras civiles, puesta en valor de estaciones y entornos, construcción de talleres ferroviarios y edificios operativos. -----

(a) Puesta en valor de estaciones y entornos de estaciones cuando sea necesario, incluyendo la accesibilidad con inclusión en discapacidad y perspectiva de género y de conformidad con las normas de resiliencia climática y seguridad vial. -----

(b) Construcción de pasos a distinto nivel peatonales. -----

(c) Cercos ferroviarios para la seguridad de los peatones y demarcación y protección de vías. -----

(e) Construcción de talleres ferroviarios para el mantenimiento de los trenes y construcción de edificios operativos. -----

1.4: Electrificación de la línea Belgrano Sur. -----

Instalación de sistemas de tracción eléctrica y distribución que incluyen: (a) una subestación transformadora principal en Tapiales; (b) puestos de autotransformadores; (c) puestos de seccionamiento de autotransformadores; (d) centros de energía en todas las estaciones de pasajeros; y (e) colocación de catenaria sobre la línea Belgrano Sur, e instalación de los accesorios necesarios. -----

1.5: Supervisión de obras ferroviarias. -----

Contratación de las actividades de supervisión técnica, ambiental y social relacionadas con las obras civiles de la Parte 1 del Proyecto. -----

Parte 2: Fortalecimiento institucional y gestión del Proyecto. -----

2.1: Planificación ferroviaria y preparación de inversiones. -----

Mejoramiento de las capacidades de planificación ferroviaria dentro del MTR y ADIF a través de, entre otras: -----

(a) Realización de estudios técnicos, incluyendo, entre otros: (i) estudios de preparación de Proyecto, abarcando estudios para un futuro enlace ferroviario que conecte las zonas sur, este y oeste de

AMBA; (ii) un estudio sobre el Desarrollo Orientado al Tránsito (TOD, por su sigla en inglés) para el corredor de la línea Belgrano Sur; (iii) un estudio para informar los esfuerzos para mejorar la sostenibilidad financiera del sistema ferroviario; y (iv) un estudio para informar la racionalización del servicio de colectivos en el área de influencia de la línea Belgrano Sur. -----

- (b) Desarrollo e implementación de una nueva encuesta de movilidad de los hogares, confección de una nueva matriz de Origen y Destino (OD) y actualización del modelo de demanda de transporte para AMBA. -----
- (c) Apoyo a la puesta en marcha y al fortalecimiento institucional de AMT. -----
- (d) Elaboración de documentos orientativos para la evaluación de los proyectos de transporte. -----
- (e) Capacitación del personal de MTR y ADIF sobre el uso de software técnico para la modelización del transporte y el análisis estadístico; y adquisición de equipos informáticos, software, mobiliario, material bibliográfico. -----

2.2: Resiliencia al cambio climático e innovación tecnológica. -----

- (a) Realización de estudios sobre, entre otros, infraestructura de adaptación al clima relacionada con los activos ferroviarios, incluyendo innovaciones tecnológicas para el desarrollo de nuevos materiales ferroviarios y el apoyo a la producción local sostenible de materiales. -----
- (b) Capacitación, adquisición y desarrollo de nuevas metodologías y software relacionados con el análisis y el desarrollo de la explotación ferroviaria innovadora. -----

2.3: Perspectiva de género y Fortalecimiento de la accesibilidad universal. -----

- (a) Realización de estudios para evaluar, entre otros: (i) el impacto de los protocolos existentes de prevención y respuesta al acoso sexual, con el fin de fortalecer la respuesta a los casos de acoso sexual contra las mujeres; (ii) el impacto previsto del Proyecto en la movilidad de las mujeres; (iii) la brecha laboral en las obras ferroviarias. -----
- (b) Apoyar las colaboraciones entre las universidades y otras plataformas profesionales y ADIF o SOFSE, introduciendo un plan de capacitación y un programa de pasantías para ingenieras mujeres y profesiones relacionadas con el fin de atraer el talento femenino al sector de transporte y crear condiciones para aumentar la participación de mujeres en puestos técnicos y de toma de decisiones. -----
- (c) Actualización de los protocolos de acoso y prevención en obras ferroviarias y para operaciones ferroviarias. -----
- (d) Realización de campañas de sensibilización sobre los protocolos de espacios seguros y los mecanismos de denuncia, y las necesidades de movilidad diferenciada de las mujeres. -----
- (e) Realización de estudios sobre cómo garantizar el acceso universal de las personas con discapacidad en toda la red de transporte del AMBA, y promover las oportunidades de empleo para las personas con discapacidad en el sector ferroviario. -----

2.4: Gestión del Proyecto. -----

Apoyo a las actividades de planificación, gestión y seguimiento, incluyendo, entre otras: (a) financiación de consultorías individuales de MDT y ADIF para apoyar la ejecución del Proyecto; (b) financiación de los Costos Operativos; (c) provisión de equipos informáticos, equipos tecnológicos y software, insumos y gastos de oficina; (d) provisión de Capacitación, de ser

necesario; (e) si es necesario, contratación de una entidad independiente para llevar a cabo las auditorías externas del Proyecto. -----

2.5: Evaluación estratégica. -----

Realización de actividades de evaluación estratégica del Proyecto en coordinación con la Secretaría de Asuntos Estratégicos (SAE) de la Presidencia de la Nación, como responsable del asesoramiento técnico-metodológico. -----

Parte 3: Respuesta a Emergencias Contingentes (CERC, por su sigla en inglés). -----

Provisión de respuesta inmediata a una crisis o emergencia elegible, según sea necesario. -----

ANEXO 2 -----

Ejecución del Proyecto -----

Sección I. Arreglos de Implementación. -----

A. Arreglos Institucionales. -----

1. El Prestatario, a través del MTR, operará y mantendrá, en todo momento durante la ejecución del Proyecto, la DGPPSE, con una estructura, funciones y responsabilidades aceptables para el Banco, tal como se establece en el Manual Operativo, incluyendo, entre otros, apoyo a la gestión del proyecto y la presentación de informes.
2. El Prestatario, a través del MTR, se asegurará de que la DGPPSE cuente en todo momento, durante la ejecución del Proyecto, con el personal suficiente para cumplir con sus funciones, incluyendo, entre otros: (a) una persona con responsabilidad general sobre el Proyecto; (b) un especialista en gestión fiduciaria y financiera; (c) un especialista en adquisiciones; (d) un especialista ambiental y social; (e) un especialista en monitoreo y planificación; y (f) un especialista en comunicación. -----

B. Contrato de Asistencia y Ejecución. -----

1. Para facilitar la realización de las Partes Respectivas del Proyecto por parte de ADIF, el Prestatario, a través de la MTR, pondrá a disposición de ADIF una parte de los fondos del Préstamo con carácter no reembolsable, en virtud del contrato de asistencia y ejecución ("Contrato de Asistencia y Ejecución") entre el Prestatario, a través del MTR, y ADIF, según los términos y condiciones aprobados por el Banco, que incluirá, entre otras, la obligación de ADIF de llevar a cabo las Respectivas Partes del Proyecto de acuerdo con las disposiciones de este Contrato, incluyendo las disposiciones establecidas en las Condiciones Generales, el Manual Operativo, el ESCP, las Regulaciones de Adquisiciones y las Directrices Anticorrupción. -----
2. El Prestatario, a través del MTR, ejercerá sus derechos en virtud del Contrato de Asistencia y Ejecución de manera que se protejan los intereses del Prestatario y del Banco y se cumplan los fines del Préstamo. Salvo acuerdo en contrario del Banco, el Prestatario, a través del MTR, no cederá, modificará, derogará o renunciará al Contrato de Asistencia y Ejecución ni a ninguna de sus disposiciones. -----

C. Manual Operativo. -----

1. Sin limitación a las disposiciones de la Sección 3.01 de este Contrato, el Prestatario, a través del MTR, deberá y hará que ADIF lleve a cabo el Proyecto de acuerdo a las disposiciones del manual ("Manual Operativo"), aceptable para el Banco, que deberá incluir, entre otros: (a) los procedimientos de ejecución, seguimiento y evaluación del Proyecto, incluyendo indicadores de desempeño; (b) los arreglos institucionales detallados para el Proyecto, incluyendo la composición, las funciones y responsabilidades de la DGPPSE; (c) los requisitos y procedimientos de adquisiciones, gestión financiera y desembolso del Proyecto; (d) el plan de participación de

- las partes interesadas, el mecanismo de reparación de quejas y el código de conducta; (e) las Directrices Anticorrupción y los procedimientos para garantizar el cumplimiento de las Directrices Anticorrupción; (f) los procedimientos para garantizar que la recopilación, el uso y procesamiento de cualquier Dato Personal que se recopile en virtud del Proyecto se realizan de acuerdo con las mejores prácticas internacionales, garantizando un tratamiento legítimo, pertinente y proporcionado de dichos datos; y (g) el ESCP.
2. Con excepción de que el Banco acuerde lo contrario, el Prestatario, a través del MTR, no enmendará, rescindiré, renunciará ni dejará de cumplir con el Manual Operativo o cualquier disposición del mismo. En el caso de cualquier discrepancia entre los términos del Manual Operativo y los términos de este Contrato, prevalecerán los términos de este Contrato. -----

D. Estándares ambientales y sociales. -----

1. El Prestatario, a través del MTR, deberá y hará que ADIF garantice que el Proyecto se lleve a cabo de acuerdo con los Estándares Ambientales y Sociales, de manera aceptable para el Banco. -----
2. Sin limitación sobre el párrafo 1 anterior, el Prestatario, a través del MTR, deberá y hará que ADIF garantice que el Proyecto se implemente de acuerdo con el Plan de Compromiso Ambiental y Social ("ESCP, por su sigla en inglés), de manera aceptable para el Banco. Para tal fin, el Prestatario, a través del MTR, deberá y hará que ADIF, según corresponda conforme al ESCP, garantice que: ---
 - (a) Las medidas y acciones especificadas en el ESCP se implementen con la debida diligencia y eficiencia, según lo previsto en el ESCP; -
 - (b) Se disponga de fondos suficientes para cubrir los gastos de implementación del ESCP. -----

- (c) Se mantengan las políticas y los procedimientos, y se conserve el personal calificado y experimentado en cantidades suficientes para implementar el ESCP, como se establece en este último; y -----
- (d) El ESCP, o cualquier disposición de este, no se modifique, derogue, suspenda o renuncie, con excepción de que el Banco acuerde lo contrario de manera escrita, como se especifica en el ESCP, y garantice que el ESCP revisado se divulgue de manera inmediata a partir de entonces. -----
3. En el caso de que existieran incongruencias entre el ESCP y las disposiciones de este Contrato, prevalecerán las disposiciones de este Contrato. -----
4. El Prestatario, a través del MTR, deberá y hará que ADIF garantice que: -----
- (a) Se tomen todas las medidas necesarias para recabar, recopilar y proveer al Banco a través de informes periódicos, con la frecuencia que se especifique en el ESCP y en forma inmediata en un informe o informes separados, si así lo solicita el Banco, información sobre el estado de cumplimiento del ESCP y los instrumentos ambientales y sociales a los que se hace referencia en este último, todos los informes en forma y con contenido aceptables para el Banco, estableciendo, *entre otros*: (i) el estado de implementación del ESCP; (ii) las condiciones, si las hubiere, que interfieran o puedan llegar a interferir en la implementación del ESCP; y (iii) las medidas correctivas y preventivas tomadas o que deben tomarse para abordar estas condiciones; y -----
- (b) Se notifique de inmediato al Banco cualquier incidente o accidente relacionado con el Proyecto o que tenga un impacto en el mismo y que tenga, o pueda tener, un efecto adverso significativo en el medioambiente, las comunidades afectadas, la población o los trabajadores, de acuerdo con el ESCP, los instrumentos ambientales

y sociales a los que allí se hace referencia y los Estándares Ambientales y Sociales. -----

5. El Prestatario, a través del MTR, deberá y hará que ADIF establezca, publique, mantenga y opere un mecanismo de quejas accesible, para recibir y facilitar la resolución de inquietudes y quejas de las personas afectadas por el Proyecto, y tome todas las medidas necesarias y adecuadas para resolver o facilitar la resolución de dichas inquietudes y quejas, de manera aceptable para el Banco. --
6. El Prestatario, a través del MTR, deberá y hará que ADIF garantice que todos los documentos de licitación y los contratos de obras civiles del Proyecto incluyan la obligación de las empresas contratistas, las subcontratistas y las entidades de supervisión de:
 - (a) cumplir con los aspectos relevantes del ESCP y los instrumentos ambientales y sociales a los que se hace referencia en el mismo; y
 - (b) adoptar y hacer cumplir códigos de conducta que deben ser proporcionados y acordados por todos los trabajadores, detallando las medidas para abordar los riesgos ambientales, sociales, de salud y seguridad, y los riesgos de explotación y abuso sexual, acoso sexual y violencia contra las infancias, todo ello aplicable a dichas obras civiles encargadas o ejecutadas de conformidad con dichos contratos. -----

E. Respuesta a Emergencias Contingentes. -----

1. Con el fin de garantizar la correcta ejecución de las actividades de respuesta a emergencias contingentes en virtud de la Parte 3 del Proyecto ("Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes"), el Prestatario, a través del MTR, deberá garantizar que: -----
 - a) Se elabore y adopte un manual ("Manual CERC") en forma y contenido aceptables para el Banco, en el que se establecerán los arreglos detallados de ejecución del Componente de Respuesta a Emergencias Contingentes, incluyendo: (i) cualquier estructura o

- arreglo institucional para la coordinación y ejecución de la Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes; (ii) las actividades específicas que pueden incluirse en la Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes, los Gastos Elegibles requeridos para ello ("Gastos de Emergencia"), y cualquier procedimiento para dicha inclusión; (iii) los arreglos de gestión financiera para la Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes; (iv) los métodos y procedimientos de adquisición para la Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes; (v) la documentación requerida para los retiros de los montos de Financiación para financiar los Gastos de Emergencia; (vi) una descripción de los arreglos de evaluación y gestión ambiental y social para la Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes, incluyendo el ESMF-CERC; y (vii) un modelo de Plan de Acción de Emergencia; -----
- b) El Plan de Acción de Emergencia se elabore y adopte en forma y contenido aceptables para el Banco; -----
- c) La Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes se lleve a cabo de acuerdo con el Manual CERC y el Plan de Acción de Emergencia; siempre y cuando, en caso de cualquier inconsistencia entre las disposiciones del Manual CERC o el Plan de Acción de Emergencia y este Contrato, prevalecerán las disposiciones de este Contrato; y
- d) No se modifiquen, suspendan, deroguen, revoquen o no se renuncie al Manual CERC ni al Plan de Acción de Emergencia sin la aprobación previa por escrito del Banco. -----
2. El Prestatario, a través del MTR, garantizará que las estructuras y arreglos a los que se hace referencia en el Manual CERC se mantengan durante la ejecución de la Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes, con personal y recursos suficientes que resulten satisfactorios para el Banco. -----
3. El Prestatario, a través del MTR, garantizará que: -----

- a) Los instrumentos ambientales y sociales requeridos para la Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes sean preparados, divulgados y adoptados de acuerdo con el Manual CERC, el ESMF-CERC, y el ESCP, y en forma y contenido aceptables para el Banco; y -----
- b) La Parte de Respuesta a Emergencias Contingentes se lleve a cabo de acuerdo con los instrumentos ambientales y sociales de manera aceptable para el Banco. -----
4. Las actividades en el marco de la Parte Respuesta a Emergencias Contingentes se llevarán a cabo sólo después de que se haya producido una Crisis o Emergencia Elegible. -----

Sección II. Informes de Seguimiento y Evaluación de Proyecto -----

El Prestatario, a través del MTR, deberá proveer al Banco cada Informe del Proyecto en un plazo no mayor a cuarenta y cinco (45) días luego de la finalización de cada semestre calendario, cubriendo el semestre calendario. Salvo que el presente Contrato exija o permita explícitamente otra cosa, o que el Banco lo solicite explícitamente, al compartir cualquier información, informe o documento que se relacione con las actividades que se describen en el Anexo 1 de este Contrato, el Prestatario, a través del MTR, deberá garantizar que dicha información, informe o documento no incluya datos personales. -----

Sección III. Retiro de fondos del Préstamo. -----

A. General. -----

Sin limitación sobre las disposiciones del Artículo II de las Condiciones Generales y de acuerdo con la Carta de Desembolso e Información Financiera, el Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo con el fin de: (a) financiar Gastos Elegibles; y (b) pagar: (i) la Comisión Inicial; y (ii) cada prima de Tope de Tasa de Interés o Banda de Tasa de Interés;

en el monto asignado y, en el caso de corresponder, hasta el porcentaje establecido para cada Categoría de la siguiente tabla: -----

Categoría	Monto del Préstamo Asignado (expresado en USD)	Porcentaje de Gastos a Financiar (incluye Impuestos, con excepción de cualquier impuesto recaudado por transacciones financieras)
(1) Obras, bienes, servicios de consultoría y servicios de no consultoría bajo la Parte 1 del Proyecto.	580.000.000	88,55%
(2) Bienes, servicios de consultoría, servicios de no consultoría, Costos Operativos y Capacitación bajo la Parte 2 del Proyecto.	18.500.000	100%
(3) Gastos de Emergencia bajo la Parte 3 del Proyecto.	0	100%
(4) Comisión inicial	1.500.000	Monto pagadero de conformidad con la Sección 2.03 de este Contrato de acuerdo con la Sección 2.07 (b) de las Condiciones Generales.

(5) Prima de Tope de Tasa de Interés o Banda de Tasa de Interés	0	Monto adeudado de conformidad con la Sección 4.05 (c) de las Condiciones Generales.
MONTO TOTAL	600.000.000	

B. Condiciones de Retiro de fondos; Periodo de Retiro de fondos.

1. Sin perjuicio de las disposiciones de la Parte A antes mencionada, no se podrán realizar retiros de fondos: -----
 - a) para pagos que se lleven a cabo antes de la Fecha de Firma, excepto que se podrán realizar retiros de fondos hasta un monto total que no supere los USD 120.000.000 para pagos realizados antes de esta fecha, pero en o después del 1 de enero de 2022 (pero en ningún caso más de un año antes de la Fecha de Firma) para los Gastos Elegibles de la Categoría 1. -----
 - b) para Gastos de Emergencia bajo la Categoría (3), a menos y hasta que se hayan cumplido todas las siguientes condiciones en relación a dichos gastos: -----
 - (i) el Prestatario, a través del MTR, ha determinado que se ha producido una Crisis o Emergencia Elegible, y ha presentado al Banco una solicitud para retirar los montos del Préstamo bajo la Categoría (3); y el Banco ha estado de acuerdo con dicha determinación, ha aceptado dicha solicitud y la ha notificado al Prestatario; y -----
 - (ii) el Prestatario, a través del MTR, ha adoptado el Manual CERC y el Plan de Acción de Emergencia, en forma y contenido aceptables para el Banco. -----
2. La fecha de cierre es el 31 de diciembre de 2027. -----

ANEXO 3 -----

Cronograma de Amortización Vinculado al Compromiso. -----

La siguiente tabla establece las Fechas de Pago de Capital del Préstamo y el porcentaje del monto total del Capital del Préstamo pagadero en cada Fecha de Pago del Capital ("Porcentaje de Cuota"). -

Reembolsos del Capital en Pagos Fijos -----

Fecha de Pago de Capital	Porcentaje de Cuota
Cada 15 de febrero y 15 de agosto A partir del 15 de agosto de 2029 Hasta el 15 de febrero de 2054	2%

APÉNDICE -----**Definiciones** -----

1. "ADIF" significa Administración de Infraestructuras Ferroviarias Sociedad del Estado, la empresa estatal de administración ferroviaria del Prestatario, dentro del MTR, establecida y en funcionamiento conforme al Marco Jurídico de ADIF. ADIF es el Organismo Ejecutor del Proyecto (como se define en las Condiciones Generales) para las Partes Respectivas del Proyecto de ADIF. -----
2. "Marco Jurídico de ADIF" y "Marco Jurídico de SOFSE" significan, según corresponda, las disposiciones pertinentes de: (a) la Ley Nro. 26.352 del Prestatario, de fecha 28 de febrero de 2008 y publicada en el Boletín Oficial el 27 de marzo de 2008; (b) la Ley Nro. 27.132 del Prestatario de fecha 15 de abril de 2015 y publicada en el Boletín Oficial el 21 de mayo de 2015; (c) el Decreto Nro. 752/2008 del Prestatario de fecha 6 de mayo de 2008, y publicado en el Boletín Oficial el 7 de mayo de 2008; y (d) el Decreto Nro. 1027/2018 del

Prestatario de fecha 7 de noviembre de 2018 y publicado en el Boletín Oficial el 8 de noviembre de 2018. -----

3. "Partes Respectivas del Proyecto de ADIF" significa la Parte 1 del Proyecto, y parcialmente, las Partes 2.1, 2.2, 2.3 y 2.4 del Proyecto.
4. "AMT" significa Agencia de Transporte Metropolitano, la Agencia de Transporte Metropolitano para el AMBA establecida y que opera en virtud del Contrato Tripartito firmado por el Prestatario, PBA y CABA y aprobado por el Decreto 1359/2014 emitido por el Prestatario, de fecha 14 de agosto de 2014, o cualquier sucesor aceptable para el Banco. -----
5. "AMBA" o "Área Metropolitana de Buenos Aires" significa el territorio de la CABA y los municipios circundantes dentro de la jurisdicción de la PBA, incluyendo: (i) Almirante Brown; (ii) Avellaneda; (iii) Berazategui; (iv) Berisso; (v) Brandsen; (vi) Campana; (vii) Cañuelas; (viii) Ensenada; (ix) Escobar; (x) Esteban Echeverría; (xi) Exaltación de la Cruz; (xii) Ezeiza; (xiii) Florencio Varela; (xiv) General Rodríguez; (xv) General San Martín; (xvi) General Las Heras; (xvii) Hurlingham; (xviii) Ituzaingó; (xix) José C. Paz; (xx) La Matanza; (xxi) La Plata; (xxii) Lanús; (xxiii) Lomas de Zamora; (xxiv) Luján; (xxv) Malvinas Argentinas; (xxvi) Marcos Paz; (xxvii) Merlo; (xxviii) Moreno; (xxix) Morón; (xxx) Pilar; (xxxi) Presidente Perón; (xxxii) Quilmes; (xxxiii) San Fernando; (xxxiv) San Isidro; (xxxv) San Miguel; (xxxvi) San Vicente; (xxxvii) Tigre; (xxxviii) Tres de Febrero; (xxxix) Vicente López; y (xl) Zárate. -----
6. "Directrices Anti-corrupción" significa, a los efectos del párrafo 6 del Apéndice a las Condiciones Generales, las "Directrices para Prevenir y Combatir el Fraude y la Corrupción en Proyectos Financiados con Préstamos del BIRF y Créditos y Subsidios de la AIF", de fecha 15 de octubre de 2006 y revisados en enero de 2011 y al 1 de julio de 2016. -----

7. "Contrato de Asistencia y Ejecución" significa el contrato (Convenio de Asistencia y Ejecución) al que se hace referencia en la Sección I.B.1. del Anexo 2 de este Contrato. -----
8. "Línea Belgrano Sur" significa la línea de ferrocarril del Prestatario de aproximadamente 55 kilómetros de extensión, incluyendo un total de 24 estaciones, que conecta CABA y las zonas del sur de PBA y que incluye los siguientes ramales: (a) Constitución Tapiales – González Catán; y (b) ramal Tapiales-Marinos del Crucero General Belgrano. -----
9. "CABA" significa Ciudad Autónoma de Buenos Aires, la subdivisión política del Prestatario, según el título Dos de la Constitución de 1994 del Prestatario. -----
10. "Categoría" significa una categoría establecida en la tabla en la Sección III.A del Anexo 2 de este Contrato. -----
11. "Parte Respuesta a Emergencias Contingentes" significa cualquier actividad o actividades que se lleven a cabo en virtud de la Parte 3 del Proyecto para responder a una Crisis o Emergencia Elegibles. --
12. "DGPPSE" significa Dirección General de Programas y Proyectos Sectoriales y Especiales, la Dirección General de Programas y Proyectos Sectoriales y Especiales del Prestatario, a través del MTR, o cualquier sucesor de la misma aceptable para el Banco. ---
13. "Crisis o Emergencia Elegibles" significa un evento que ha causado, o es posible que cause inminentemente, un impacto económico y/o social adverso importante para el Prestatario, asociado a una crisis o desastre natural o de origen humano. -----
14. "Plan de Acción de Emergencia" significa el plan al que se hace referencia en la Sección I.E. del Anexo 2 al presente Contrato, en el que se detallan las actividades, el presupuesto, el plan de ejecución y las disposiciones de seguimiento y evaluación, para responder a la Crisis o Emergencia Elegible. -----

15. "Plan de Compromiso Ambiental y Social" o "ESCP (por su sigla en inglés)" significa el plan de compromiso ambiental y social para el Proyecto, de fecha 22 de abril de 2022, que puede ser modificado eventualmente de acuerdo con las disposiciones del mismo, que establece que las medidas y acciones materiales que el Prestatario, a través del MTR, llevará a cabo o hará que se lleven a cabo para abordar los posibles riesgos e impactos ambientales y sociales del Proyecto, incluyendo los plazos de las acciones y medidas, los arreglos institucionales, de personal, de capacitación, seguimiento y presentación de informes, y cualquiera de los instrumentos ambientales y sociales que se deban preparar en virtud del mismo.
16. "Estándares ambientales y sociales" o "ESSs (por su sigla en inglés)" significa en conjunto: (i) "Estándar Ambiental y Social 1: Evaluación y Gestión de Riesgos e Impactos Ambientales y Sociales"; (ii) "Estándar Ambiental y Social 2: Empleo y Condiciones Laborales", (iii) "Estándar Ambiental y Social 3: Eficacia de Recursos y Prevención y Gestión de la Contaminación", (iv) "Estándar Ambiental y Social 4: Salud y Seguridad de la Comunidad"; (v) "Estándar Ambiental y Social 5: Adquisición de Tierras, Restricciones en el Uso de la Tierra, Reasentamiento Involuntario", (vi) "Estándar Ambiental y Social 6: Conservación de la Biodiversidad y Gestión Sostenible de los Recursos Naturales Vivos", (vii) "Estándar Ambiental y Social 7: Pueblos Indígenas/Comunidades Locales Tradicionales Subsaharianas Históricamente Desatendidas", (viii) "Estándar Ambiental y Social 8: Patrimonio Cultural"; (ix) "Estándar Ambiental y Social 9: Intermediarios Financieros"; (x) "Estándar Ambiental y Social 10: Compromiso de las Partes Interesadas y Divulgación de la información"; vigentes a partir del 1 de octubre de 2018, conforme a lo publicado por el Banco. -----
17. "Condiciones generales" significa "Condiciones Generales del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para el financiamiento

- de Proyectos de Inversión del BIRF, de fecha 14 de diciembre de 2018 (revisadas el 1 de agosto de 2020, el 21 de diciembre de 2020, el 1 de abril de 2021 y el 1 de enero de 2022). -----
18. "MTR" significa Ministerio de Transporte de la Nación, el Ministerio de Transporte del Prestatario, o cualquier sucesor del mismo aceptable para el Banco. -----
19. "Matriz de Origen y Destino (OD)" significa una estructura de datos que representa los datos de movimiento y demanda de transporte a través del espacio geográfico, desde un origen (O) hasta un destino (D); un conjunto de datos OD contiene detalles de los viajes entre diferentes pares de puntos o zonas geográficas. -----
20. "Costos Operativos" significa gastos periódicos incrementales razonables en los que no se habría incurrido en ausencia del Proyecto, para los costos de administración para el Proyecto incurridos por el MTR y/o ADIF, incluyendo, *entre otros*, alquiler de oficina, operación y mantenimiento de equipos de oficina, comisiones bancarias y bienes no duraderos. -----
21. "Manual operativo" significa el manual, aceptable para el Banco y al que se hace referencia en el Sección I.C.1 del Anexo 2 al presente Contrato, que podrá modificarse de forma periódica con el acuerdo previo del Banco manifestado por escrito. -----
22. "PBA" significa Provincia de Buenos Aires, una subdivisión política del Prestatario, según el título Dos de la Constitución de 1994 del Prestatario. -----
23. "Datos personales" significa cualquier información relacionada con una persona identificada o identificable. Una persona identificable es aquella que puede ser identificada a través de medios razonables, directa o indirectamente, por referencia a un atributo o combinación de estos dentro de la información, o combinación de los datos con otra información que esté disponible. Los atributos que pueden utilizarse para identificar a una persona identificable incluyen, pero

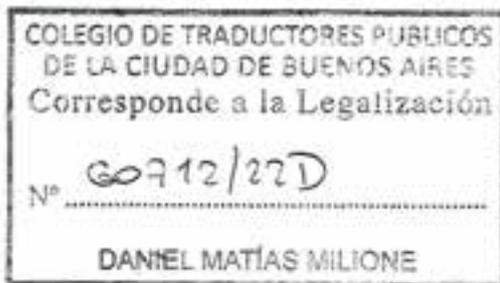
no se limitan a nombre, número de identificación, datos de ubicación, el identificador en línea, metadatos y los factores específicos de la identidad física, fisiológica, genética, mental, económica, cultural o social de una persona. -----

24. "Regulaciones de Adquisiciones" significa, a los efectos del párrafo 87 del Apéndice a las Condiciones Generales, las "Regulaciones de Adquisiciones del Banco Mundial para Prestatarios del Financiamiento de Proyectos de Inversión (IFP)", de fecha noviembre 2020. -----
25. "SAE" significa Secretaría de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la Nación, la Secretaría de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la Nación del Prestatario, o cualquier sucesor de la misma aceptable para el Banco. -----
26. "Fecha de Firma" significa la última de las dos fechas en las que el Prestatario y el Banco firmaron este Contrato y dicha definición aplica a todas las referencias de "la fecha del Contrato de Préstamo" en las Condiciones Generales. -----
27. "SOFSE" significa Sociedad Operadora Ferroviaria Sociedad del Estado, la empresa estatal ferroviaria del Prestatario dentro de MTR que está a cargo de las operaciones ferroviarias, establecida y operando de conformidad con el Marco Jurídico de SOFSE. -----
28. "Capacitación" significa gastos (distintos de los de servicios de consultoría) incurridos por el MTR y/o ADIF, para financiar los gastos razonables de transporte y *per-diem* de los alumnos y capacitadores, las tarifas de inscripción de la capacitación y alquiler de instalaciones y equipos de capacitación. -----
29. "Desarrollo Orientado al Tránsito (TOD)" significa una forma de desarrollo urbano que maximiza la cantidad de espacio residencial, comercial y de ocio a una distancia que se puede recorrer a pie desde el transporte público, con el objetivo de aumentar el número

de usuarios del transporte público al reducir la necesidad de utilizar vehículos privados y al promover el crecimiento urbano sostenible. -

Por la presente certifico que la que antecede es traducción fiel al idioma español de las partes pertinentes redactadas en inglés del documento original que he tenido a la vista y al cual me remito. La traducción consta de veinticinco (25) páginas. En fe de lo cual estampo mi firma y sello en Buenos Aires, a los 6 días del mes de julio de 2022. -----

11-07-22
Fiscal
8909



Stefania Martino
Traductora Pública en Idioma Inglés
Mat. T.º XXII F.º 309 Capital Federal
Inscripción CTPCBA N.º 8909





COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a

que obran en los registros de esta institución, en el folio **MARTINO, STEFANÍA** del Tomo en el idioma
309 22 INGLÉS

Legalización número: **60712**

Buenos Aires, 08/07/2022




SERGIO A. IERVASI
Jefe de Legalización
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 55539460712



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20.305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
Las Malvinas son argentinas

Hoja Adicional de Firmas
Anexo

Número:

Referencia: ANEXO I - Modelo de Convenio de Préstamo BIRF “Proyecto de Modernización del Transporte Ferroviario de Pasajeros en Buenos Aires – Línea Belgrano Sur”

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 46 pagina/s.